

Il spagnol avanza en ils Stadis unids

Munta quai la fin da Trump?

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **«Quel Trump! Cura va'l finalmain davent?» Quai sa dumonda blera glieud en ils Stadis unids ed ordaifer. La fantasia futuristica sa metta avant bleras modas da prender cumià da la Chasa alva. Ina para vaira plausibla perquai ch'ella confermass tendenzas demograficas gia observadas al final dal tschientaner passà.**

Ils USA na retschaivan pli fermas undas d'immigraziun europeica u asiatica, ma bain ina penetraziun constanta d'umans che traversan a pe il cunfin nord dal México. Ins registrescha dapi decennis in augment dals «Hispanics» u «Latinos». In lexicon englais da 1995 definescha l'American hispanic sco suonda: «Mintga persuna che viva en ils USA e deriva (...) dals pajais da lingua spagnola en l'America centrala u dal sid u da las Antillas. Oz munta quai var 22,3 milliuns olmas, ma las cifras èn ordvart malsegiras, perquai ch'i dat blers immigrads illegals (...). Suenters ils Americans da derivanza africana èn ils Americans hispanics èni la gruppa etnica la pli paupra dals Stadis unids ed era quella che crescha il pli spert*». En ils USA vivan oz var 54 milliuns Hispanics, pia passa 17 % da la populaziun totala. Tenor las cifras da 2015 dumbravan quatter stadis pli che 30 % Americans hispanics: Arizona (30,7), California (38,8), Nov México (48) e Texas (38,8). Puerto Rico (99,5) na vala betg sco stadi. Ils augments decisivs da la proporziun d'Hispanics duain ins spetgar en lez quatter stadis limitrofs dal México; lur in-tschess faschevan part da quel pajais da lingua spagnola. Oz dumbra l'Arizona strusch 7 milliuns olmas.

Cunter in «sheriff» xenofob

«El País» (Madrid) dals 17 da fanadur detgescha bunamain sia entira p. 8 als progress dal spagnol en ils USA. L'emprim descriva'l in mument istoric en la radunanza da delegads da l'organisaziun hispanica «UnidosUS», ils 10 da fanadur a Phoenix (Arizona): «Il giast d'onur Paul Penzone, 'sheriff' dal contadi da Maricopa, è arrivà per sa drizzar a la radunanza. Ils tschients delegads èn stads si immediat e l'han beneventà cun in'ovaziun (...). Sia elecziun ils 8 da november 2016 aveva mess fin a l'imperi da 24 onns da 'sheriff' Joe Arpaio. Lez era vegnì famus sco persecutader dals immigrads en situaziun irregulara e da tut ils Hispanics in summa. Dentant han ins

finalmain elegì Penzone che cumbatteva la xenofobia (...). La radunanza ha punctuà che la vieuta da november 2016 saja in exempel da quai che possa succeder il 2018 tar l'elecziun dal guvernatur (u da la guvernatura) e d'in(-a) senatur(-a) da l'Arizona e lur il 2020 tar l'elecziun da la persuna che duaja suandar Trump a Washington. Von president communal Greg Stanton (Phoenix) da la Partida democratica [pia cunter Trump] enfin a Janet Murguía, parsura da l'organisaziun «UnidosUS», han votantas e votants fatg la medema analisa: Dal mument il pli grev per ils Hispanics duaja nascher la mobilisaziun che maina a la vieuta definitiva. En Arizona è quai success il 2010 cun la sigla SB1070. Lezza lescha lubiva a las forzas da l'urden da fermar sin via mintga uman sch'i suspectavan ch'el saja in migrant illegal. I dat mo in indizi per suspectar quai: La colur da la pel. Sheriff Arpaio examinava quai cun premura; ils migrants na pudevan pli viver en il contadi da Maricopa. Cur che la guvernatura da l'Arizona ha firmà la lescha SB1070, ha l'activist californian Ben Monterroso ditg: 'Nus duvrain mo pli quatter onns' (...). Lez chapiva che la Partida republicana era ida memia lunsch e che quella lescha era il punct da cumprova per votantas e votants hispanics en Arizona. Oz di'l: 'Nus avain duvrà set onns, ma lur avain nus triumfà.'»

Da la California al Texas ed a Washington

Monterroso è in da quels politichers hispanics californians che han fatg tras insatge sumegliant. Cun passa 39 milliuns olmas è la California il stadi il pli ferm populà dals USA; ses guvernatur è il democrat Jerry Brown dapi 2011. «El País» rapporta: «Il 1994 ha la California vuschà la proposta 187; lezza scumandava a las persunas immigradas senza documents da legitimaziun da far diever da servetschs publics. Ils Hispanics lezza giada votavan fitg pauc; la proposta 187 als ha mobilisads. Activists sco Monterroso han s'endirids cun registrar la glieud en ils districts decisivs. Suenters quatter onns ha la Partida democratica elegì guvernatur ses candidat [Gray Davis] (...). Ins è persvas che l'Arizona, e forsia schizunt l'entir stadi federal, sa chattia al medem punct sco la California lezza giada cun la proposta 187. La victoria da Penzone en Arizona fiss lura mo l'indizi d'ina tendenza generala che vegnia a midar la politica dal

stadi (...). Ils experts manegian che l'approvaziun en Texas da la lescha SB4 possa manar là il medem sco en Arizona.» Il Texas, cun passa 27 milliuns olmas, è il segund stadi dals USA areguard la populaziun. Il 1994 è George W. Bush vegnì elegì guvernatur dal Texas; d'alur ennà cumondan ils republicans en Texas. «Lur lescha SB4 oblighescha ils policists dal Texas en tscherts cas a stgatschar sezs ils migrants ord pajais (...). A Phoenix ha president communal Stanton declerà ch'il 2018 maina sin stgalim federal a quai che saja gist success a Phoenix. Janet Murguía manegia (...): 'La proxima prova vegn en Texas, nua che la SB4 ha creà ina situaziun nunpussaivla.' Ella prevesa era che la presidenza da Trump 'na finescha bain per la Partida republicana.'» Quai manegian blers.

Il cas da la Florida

Multifara è la cuminanza hispanica da la Florida (4,8 milliuns olmas, 24 % da la populaziun). Il stadi è il terz dals USA areguard la populaziun totala (passa 20 milliuns, dapli ch'il stadi da New York). La Florida n'ha mai fatg part dal México; ella è stada ina colonia da la Spagna che l'ha vendida 1819 als USA. Ina minoritad impurtanta da la gruppa hispanica en Florida sustegna la Partida republicana; lezza pudeves vegnir adaquella da proponer 2020 in candidat hispanic a la successiun da Trump. Miami (417 650 olmas il 2013) è la segunda citad dal stadi e la principala da lingua spagnola, grazia cunzunt a l'impurtanta immigraziun cubana dals davos decennis sur la stretga da mar. En la regiun da Miami èn ils blers Hispanics republicans. Il cuncontrast tranter la California e la Florida dal sid (Miami) vegn segir pli critic cur che l'elecziun presidenziala da 2020 s'avischina. Ma la Chasa alva da Trump na renconuscha pli il spagnol. Ils 24 da fanadur 2017, en l'emprima pagina da la gasetta quotidiana «El País» (Madrid), pon ins leger: «La página en español de la Casa Blanca, activa durante el mandamiento [presidenza] de Obama, ha desaparecido [è svanida].» Quai è la maniera da «make America great again»: Tschentiar la lingua da passa 17 % da burgaisas e burgais. Fin cura?

* David Crystal (ed.), *The Cambridge Encyclopedia, segunda ediziun. Cambridge (Englaterra, Cambridge University Press, ISBN 0 521 44429 2 hardback) 1995, p. 530, chavazzin «Hispanic American».*